**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 41 (1961)

Heft: 4

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

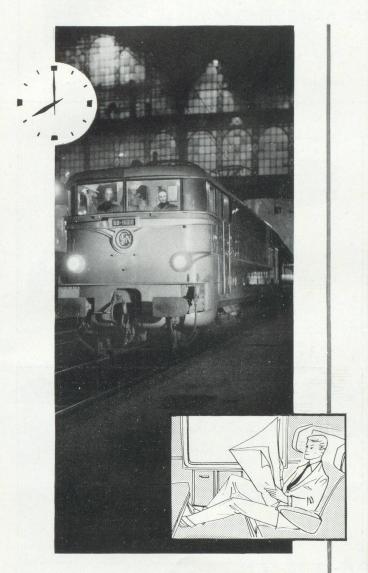
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# AVEC LE TRAIN





VOUS VOYAGEZ VITE SANS FATIGUE VOUS ARRIVEZ A L'HEURE

**VOUS GAGNEZ DU TEMPS** 



PATEK PHILIPPE



A l'Observatoire de Genève une fois de plus LA MONTRE-BRACELET

LA PLUS PRÉCISE

est une

PATEK PHILIPPE

## BANQUE POUR LE COMMERCE INTERNATIONAL S. A.

BALF

TOUTES OPÉRATIONS BANQUE ET BOURSE

Tél. Bureaux (061) 34 85 55 Bourse (061) 23 58 36 & 24 38 52

Télex 62286 Bancomin Bâle

AESCHENPLATZ 2
«TURMHAUS»
— BALE —

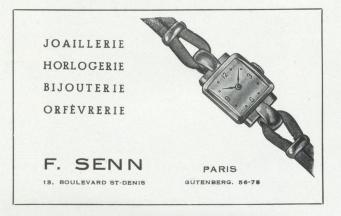
#### ENTREPRISE DE PEINTURE

### Hector CELIO

200, boulevard Voltaire - PARIS-IIe TÉLÉPHONE : ROQUETTE 62-20

Devis gratuits pour appartement, bureau, usine

TRAVAIL SOIGNÉ



#### DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-Ier OPÉra 68-00

## REUGE & Cie

31, rue La Fayette, PARIS-9<sup>e</sup>
Tél.: LAM. 82-91

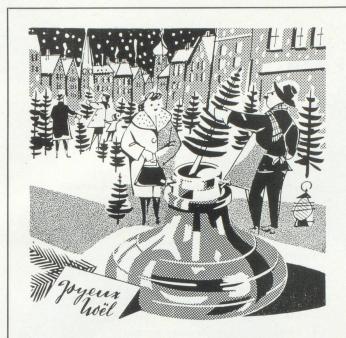
## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

SIÈGE SOCIAL : STRASBOURG

Succursale à ZURICH Bleicherweg I

STRASBOURG - COLMAR - METZ - MULHOUSE COLOGNE - OFFENBOURG - SARREBRUCK - LUXEMBOURG

1400 guichets de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE et de ses filiales en France, en Afrique et à l'Étranger Anvers - Bruxelles - Barcelone - Londres - New York - La Havane - Buenos-Aires



Un produit de la Verrerie de Bulach S. A., Bulach (Suisse)

## Pied en verre « Bulach » pour arbres de Noël

Ce récipient en verre vert, rempli d'eau, permet de garder un sapin frais et beau vert pendant des semaines sans qu'il perde trop ses aiguilles. Comme le sapin reste vert, il y a moins de danger d'incendie. Placé dans ce vase solide et lourd, l'arbre ne risque pas de tomber.

Livrable en 3 grandeurs

Agence exclusive pour la France :

## S. A. INÉCOMEX

4, rue Joseph-Lambert Saint-Cloud (S.-et-O.)

Téléphone: Val d'Or 30-40

sur tous les marchés du monde

COMPAGNIE SUISSE DE RÉASSURANCES ZURICH

## INDUSTRIAL DEVELOPMENT SERVICE S. A. « EURADVICE »

#### GENÈVE

- American Companies desiring to initiate or expand international activities within the framework of the European Economic Community and the European Free Trade Association.
- intervenes actively on behalf of its clients by :
  - locating, and negociating with, potential distributors, subcontractors, licensees, partners;
  - assisting in the purchase of an existing business;
  - helping to arrange for financing;
  - organising and supervising operations.
- renders business research and advisory services to European and fait des recherches industrielles et agit comme conseiller auprès des Sociétés Européennes ou Américaines qui désirent s'introduire dans les affaires internationales, ou les étendre dans le cadre de la Communauté économique européenne et de l'Association européenne de libre-échange.
  - s'emploie activement pour le compte de ses clients :
    - à rechercher des distributeurs, sous-traitants, exploitants de brevets, associés;
    - à les assister dans l'achat d'affaires déjà existantes;
    - à les aider à régler les questions financières;
    - à organiser et superviser toutes opérations.

GENERAL OFFICES 10, RUE DE LA SCIE Telephone: 36.44.50



Représentant en France :

#### R. E. PLATTNER

106, rue Charles-Chefson Bois-Colombes (Seine) TÉLÉPHONE : CHARLEBOURG 40-10

# A. D. SCHULTHESS & C'B

## MACHINES A LAVER AUTOMATIQUES

à col par cartes perforées 4 - 6 - 10 - 18 - 25 - 35 kg

PIIII MAN SUPER RAPIDE

60-120-155-190-230 kg

**ESSOREUSES AUTOMATIQUES** de 13 à 45 kg

SÉCHOIRS de 6 à 50 kg

CALANDRES de 40 à 200 kg/heure

TOUS FLUIDES: VAPEUR. ÉLECTRICITÉ, EAU SURCHAUFFÉE, HUILE THERMIQUE 250°

AGENT GÉNÉRAL POUR LA FRANCE

### MICHEL CHAMBON

6. rue Boucher-de-Perthes

Tél. 20-37, 3 lignes groupées LE PUY-EN-VELAY (Hte-Loire)

METALLVERBAND AG BERN

TERISCHE METALLINERKE

SELVE+ CO THUN

BOILLATON



RECONVILIER

METALLWERKE



DORNACH

Produits semi-ouvrés

Laiton, cuivre, nickel, maillechort

Bronzes, alliages spéciaux

ASSOCIATION METALLURGIQUE SA BERNE sous toutes les formes, pour tous les usages

#### COURTAGE D'ASSURANCES TERRESTRES, TRANSPORTS ET MARITIMES

Placement des risques toutes compagnies suisses

S. A. UNICAM (Capital 450.000 NF) 27, rue Saint-Ferdinand - PARIS - GAL. 34-02

Assureur-conseil de la Chambre de commerce suisse en France

D. GUIAN, directeur

# LA RIGIDE SOCIÉTÉ ANONYME RORSCHACHERBERG (Suisse)

Programme de fabrication :

Fraiseuses LA RIGIDE originales à console (horizontales — verticales — universelles)

Fraiseuses LA RIGIDE originales à banc fixe (horizontales — verticales)

Fraiseuses-Raboteuses LA RIGIDE originales

Toutes ces machines peuvent être équipées de dispositifs hydrocopiants

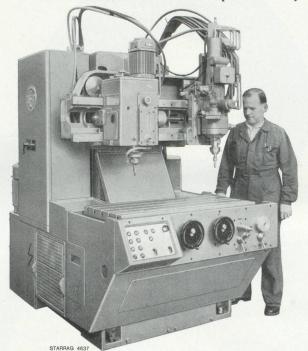
Fraiseuses hydrocopiantes AUTOMATIQUES LA RIGIDE originales

Fraiseuses spéciales LA RIGIDE originales pour :

Aubes de turbine, Racines d'aubes de turbine, Roues compresseurs, Tuyères, Hélices, Rainures de rotors. Ailerons, Longerons, Vis-mères, Crémaillères, Arbres cannelés, Arbres dentés, Bâtis de machine textiles, Segments de machines à écrire, Rainures de clavetage, Bielles, Arbres à cames, Vilebrequins, Pointes et cœurs d'aiguille, Châssis de locomotive, etc.

REPRÉSENTANTS EXCLUSIFS POUR LA FRANCE :

Charles BLANCHET, 4, bd Port-Royal, PARIS-Ve Jacques GLOPPE, 17, rue Linné, PARIS-Ve



Fraiseuse hydrocopiante AUTOMATIQUE à banc fixe LA RIGIDE originale, type KAB-50 avec dispositif de profilage automatique 360° et copiage avec inverseur, table l 100  $\times$  500 mm.

EXPERTISES ET ARBITRAGES ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES **TOUTES QUESTIONS FISCALES** 

### Société Fiduciaire **BOURQUIN Frères et BERAN**

SOCIÉTÉ ANONYME

Maison fondée en 1892

26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10

## FONTE SOUS PRESSION



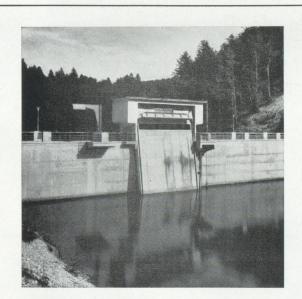
Augmentez votre productivité en utilisant la fonte sous pression INCA.

### INJECTA S.A.

USINES DE FONTE SOUS PRESSION ET FABRIQUE D'APPAREILS

TEUFENTHAL /AARAU

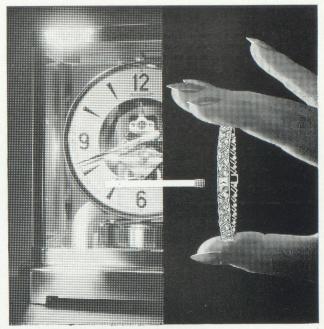
TEL. (064) 3.82.77



Ateliers de Constructions

JONNERET
S. A. GENÈVE

Grilles – Râteaux mécaniques Appareils dégrilleurs pour prises d'eau



SCIENCE

MAITRISE

## De la pendule perpétuelle à la plus petite

montre du monde



#### Memovox Automatic Calendrier

Réveil et calendrier au poignet, les hommes qui « n'ont pas le temps » disposent d'une montre automatique sur mesure. Etanche, antichocs, antimagnétique. Seconde au centre. C'est plus qu'une montre, c'est presque une secrétaire.



### TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANCOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé nº 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél.: 105 PARIS, I, rue Mondétour, tél. : CENtral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse





## Banque Cantonale de Berne

Berne, Place Fédérale - 44 Sièges

## ÉLECTROFIL - MAFIT

19, quai de la Marne

MACON JOINVILLE-LE-PONT (Seine) (S.-&-L.)

FILS DE BOBINAGE

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés

FILS DE LITZ

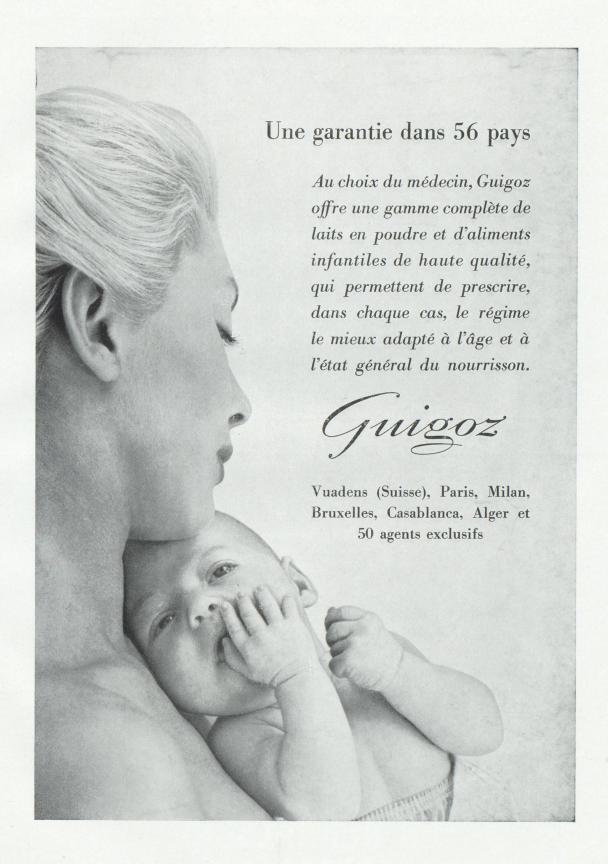
Fils et câbles sous thermoplastiques

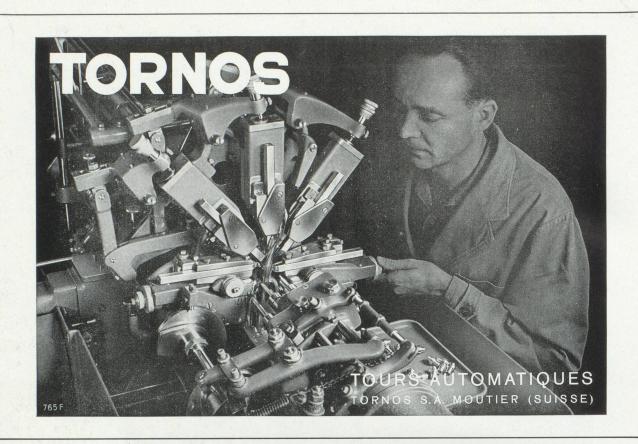
TRANSPORTS aériens, maritimes, terrestres VOYAGES, croisières, passages

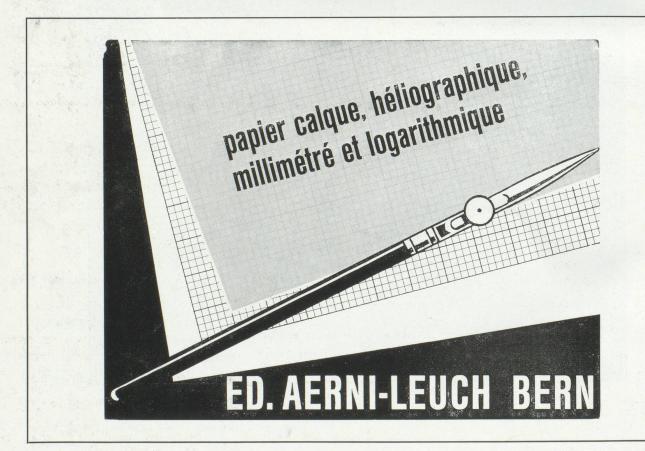
DÉMÉNAGEMENTS, garde-meubles

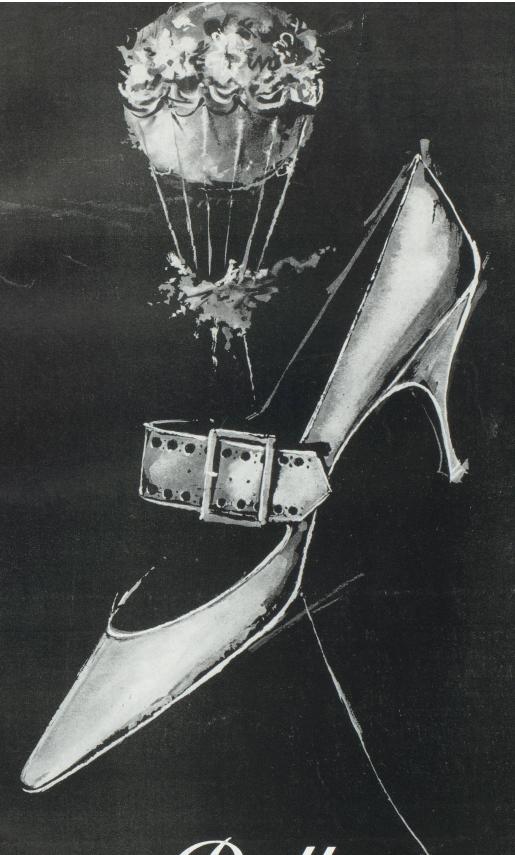
VERON, **GRAUER** 

**S. A.** 22, rue du Mont Blanc GENÈVE – Tél. 32.64.40





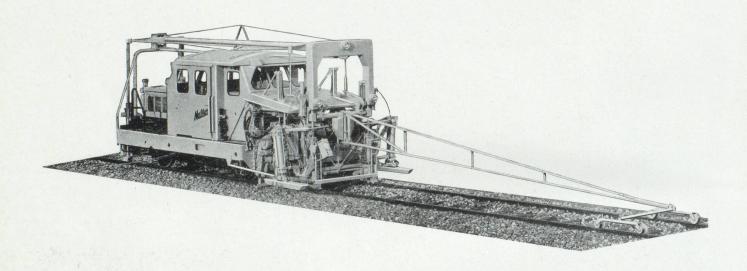




Bally
SUISSE



MATISA, connue dans le monde entier, produit toutes les machines nécessaires à l'entretien, la construction et le renouvellement des voies de chemin de fer depuis le simple cric jusqu'à l'installation la plus complète pour la soudure des rails en longues barres. Plus de 260 réseaux dans 80 pays ont utilisé les machines et équipements MATISA pour mécaniser leurs travaux de la voie.



La Bourreuse-Niveleuse MATISA B-60, entièrement automatique, permet de bourrer et de niveler la voie simultanément, avec une précision de ±1 mm dans le profil longitudinal et transversal.

Le bourrage s'effectue selon le système MATISA de vibration-compression du ballast, de réputation universelle. Cette machine est la plus rapide et la plus évoluée de toutes celles de son genre.

## BOURREUSE-NIVELEUSE B-60

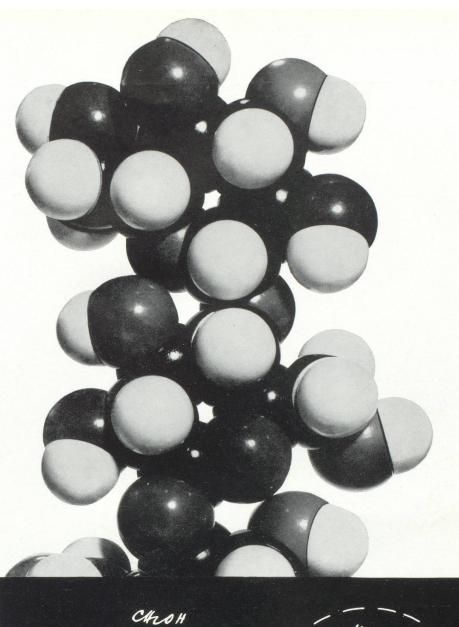
## MATISA (Matériel Industriel S.A.)

2, Grand Pont LAUSANNE (Suisse)

### MATÉRIEL INDUSTRIEL S.A.

59, rue St-Lazare PARIS-IX (France)

et ses Sociétés affiliées ou agents dans tous les pays sont à votre disposition pour tous renseignements

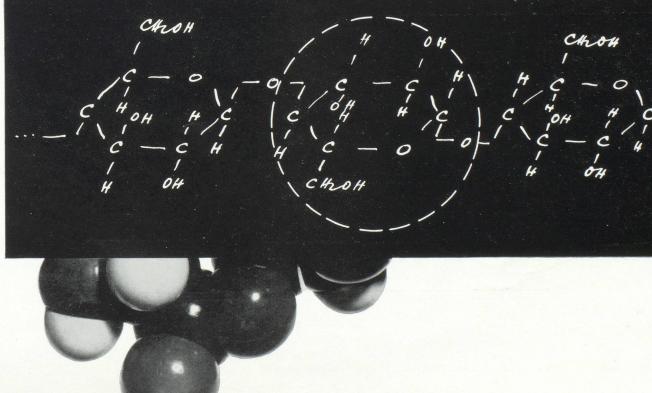


Il y a quelques années, grâce à la réalisation des colorants Cibalane brillants, CIBA réussissait à mettre à la disposition des teinturiers des colorants capables de se fixer chimiquement sur la fibre de laine. Il restait à résoudre un problème d'un intérêt pratique peut-être plus immédiat encore, celui de la liaison chimique du colorant avec la fibre cellulosique. Durant plus de cinquante ans, les laboratoires des grandes entreprises chimiques se sont voués à cette tâche, avant que leurs travaux ne conduisent à des résultats positifs. Les colorants Cibacrone marquent un tournant dans la teinture et l'impression des fibres cellulosiques; ils allient au brillant et à l'éclat de leurs coloris de remarquables solidités au lavage et à la lumière.

Fidèle à une longue tradition, CIBA bâtit sa renommée sur les succès de la recherche scientifique dans les divers secteurs de son activité.

Formule de constitution d'une partie de la chaîne cellulosique.

CIBA



## Au Zénith de la perfection



Le chic de l'habit, l'élégance du geste, le bon goût qui se reflète dans les moindres détails... ... cette image n'est-elle pas un peu la vôtre? Jetez un coup d'œil à votre Zénith. Voila pourquoi nous la voulions parfaite. Pour la joie que vous avez à la posséder. Et pour la sûreté que vous donne sa précision.



# ZENITH

chronomètre « CAPTAIN » de luxe, accompagné d'un bulletin de marche officiel avec mention « résultats particulièrement bons ». Automatique, calendrier. Boîtier étanche or 18 carats - bracelet croco - cadran en or massif ciselé, heures et aiguilles en or - boucle or. Prix: NF1.880.